|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/NP/MOP/4/1/Add.1  20 August 2021  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Четвертое совещание

Куньмин, Китай, 11-15 октября 2021 года и  
25 апреля – 8 мая 2022 года

# ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

**ВВЕДЕНИЕ**

1. По приглашению правительства Китая и в соответствии с [решением XIII/33](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-33-ru.pdf) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии 4-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, должно было состояться в Куньмине, Китай, с 15 по 28 октября 2020 года. Совещание должно было проводиться одновременно с 15-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 10-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности. Однако в связи с текущей пандемией COVID-19 совещания были перенесены на более поздний срок (с дополнительной информацией можно ознакомиться в аннотированной предварительной повестке дня Части I 15-го совещания Конференции Сторон (CBD/COP/15/1/Add.1)).
2. После широких консультаций и с учетом трудностей, которые ситуация с пандемией все еще создает для созыва очного совещания, бюро на своем заседании, состоявшемся 19 июля 2021 года, согласилось провести 4-е совещание Сторон Нагойского протокола, 15-е совещание Конференции Сторон и 10-е совещание Сторон Картахенского протокола в двух частях: первая часть (Часть I) пройдет в онлайновом формате с 11 по 15 октября 2021 года, а вторая часть (Часть II) пройдет в очном формате в Куньмине, Китай, с 25 апреля по 8 мая 2022 года. Часть I совещания, хотя и будет проводиться в виртуальном формате, будет включать и ограниченное присутствие делегатов в Куньмине, Китай. Бюро, принимающая страна и секретариат будут отслеживать ситуацию с пандемией, с тем чтобы принять альтернативные меры в том случае, если сроки и условия проведения Части II совещания, которое планируется в очном формате в Куньмине, Китай, перестанут быть осуществимыми на практике.
3. Бюро на своем заседании, состоявшемся онлайн 26 апреля 2021 года, рассмотрело и доработало предварительную повестку дня совещания (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1). Кроме того, оно рассмотрело предварительный проект аннотаций. Аннотации к пунктам повестки дня, которые подлежат рассмотрению в ходе Части I совещания, были впоследствии доработаны Исполнительным секретарем с учетом замечаний, сформулированных бюро на его заседании 26 апреля, и приводятся в настоящем документе. Аннотации к пунктам, которые подлежат рассмотрению в ходе Части II совещания, будут дополнены и обновлены с учетом итогов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению и следующего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
4. Следующие пункты повестки дня подлежат рассмотрению в ходе Части I совещания: 1 (открытие совещания); 2 (организационные вопросы); 3 (доклад о полномочиях представителей на 4-м совещании Сторон Нагойского протокола); 4 (доклад вспомогательных органов); 5 (доклад Комитета по соблюдению (статья 30)); и 6 (административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов); 17 (прочие вопросы), 18 (принятие доклада) и 19 (закрытие совещания). Ожидается, что эти пункты повестки дня, за исключением пункта 1, потребуют дальнейшего рассмотрения в ходе Части II совещания. Пункты 7-16 повестки дня также будут рассматриваться в рамках Части II совещания.
5. Сегменты высокого уровня с участием министров будут организованы принимающей страной при консультациях с секретариатом и бюро в рамках обеих частей совещания. Сегмент высокого уровня, запланированный в рамках первой части совещания, состоится 12 и 13 октября 2021 года.
6. В соответствии с установившейся практикой Исполнительный секретарь подготовит подборку проектов решений, которые будут предложены вспомогательными органами на межсессионных совещаниях или разработаны Исполнительным секретарем с учетом предыдущих решений и рекомендаций. Исполнительный секретарь также подготовит резюме финансовых последствий проектов решений и распространит эту подборку и резюме за шесть недель до начала возобновленной сессии (Часть II) совещания.

**Пункт 1.** **Открытие совещания**

1. Церемония открытия состоится в понедельник, 11 октября 2021 года в 15:00 часов (Куньмин, время по Китаю). Сразу же после нее будет открыто заседание совещания, которое пройдет совместно с открытием 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции и 10-го совещания Сторон Картахенского протокола[[1]](#footnote-2).
2. Совещание будет открыто Председателем 14-го совещания Конференции Сторон или ее представителем. На первом заседании перед делегатами Конференции Сторон выступят с приветственными заявлениями представители правительства Китая и местных органов власти.
3. Перед делегатами совещания выступит Исполнительный секретарь и изложит основные вопросы, стоящие перед Конференцией Сторон.
4. Кроме того, с заявлениями могут выступить представители региональных групп, коренных народов и местных общин и ограниченного числа других групп.

**Пункт 2. Организационные вопросы**

*Выборы Председателя*

1. Ожидается, что на первом заседании Председатель 14-го совещания Конференции Сторон или ее представитель предложит избрать в качестве Председателя 15-го совещания представителя принимающей страны. Срок полномочий Председателя начнется с момента его или ее избрания на 15-м совещании Конференции Сторон и завершится с избранием преемника на 16-м совещании. Председатель 15-го совещания Конференции Сторон будет также выполнять функции Председателя 4-го совещания Сторон Нагойского протокола.

*Выборы других должностных лиц, помимо Председателя*

1. В соответствии с правилом 21 правил процедуры совещаний (принятых в решении I/1 и с поправками, внесенными в решении [V/20](https://www.cbd.int/decision/cop/?id=7162)), помимо Председателя Конференции Сторон предстоит избрать из представителей Сторон, присутствующих на совещании, десять заместителей Председателя, один из которых выполняет функции Докладчика. Срок полномочий заместителей Председателя начнется с закрытия 15-го совещания Конференции Сторон и завершится с закрытием 16-го совещания.
2. Бюро Конференции Сторон Конвенции выполняет также функции бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. В соответствии с пунктом 3 статьи 26 Нагойского протокола любой член бюро Конференции Сторон, представляющий какую-либо Сторону Конвенции, которая на момент проведения совещания не является Стороной Нагойского протокола, заменяется членом, избираемым Сторонами Нагойского протокола и из их числа. Следовательно, бюро 3-го совещания Сторон Нагойского протокола будет включать в себя следующих членов, помимо Председателя:

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Члены бюро** |
| 1 | Г-н Эрик Окорее (Гана) |
| 2 | Г-н Мелессе Марьо (Эфиопия) |
| 3 | Г-жа Суджата Арора (Индия)  позднее замещена г-ном Винодом Матуром (Индия) |
| 4 | Г-жа Лейна эль-Авадхи (Кувейт) |
| 5 | Г-н Диловаршо Дустов (Таджикистан) |
| 6 | Г-жа Эльвана Рамадж (Албания) |
| 7 | Г-н Хоакин Зальцберг (Аргентина) |
| 8 | Г-жа Хелена Джеффери Браун (Антигуа и Барбуда) |
| 9 | Г-жа Габриэль Обермайр (Австрия) |
| 10 | Г-жа Мари Харальстад (Норвегия) |

1. Региональным группам предлагается представить своих кандидатов, предпочтительно до начала Части II совещания в 2022 году. Раннее выдвижение кандидатур позволит новоизбранным членам бюро присутствовать в качестве наблюдателей на совещаниях бюро, которые будут проводиться в ходе Части II совещания Сторон Протокола, чтобы обеспечить плавную передачу функций от членов бюро прежнего состава новым членам бюро.
2. В случае необходимости заместители должностных лиц будут избраны Конференцией Сторон, выступающей в качестве 4-го совещания Сторон Нагойского протокола, и Конференцией Сторон, выступающей в качестве 10-го совещания Сторон Картахенского протокола, в ходе второй части совещаний в 2022 году.

*Выборы должностных лиц для вспомогательных органов*

1. В правиле 26 правил процедуры предусмотрено, что председатель любого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон. Поэтому Конференции Сторон необходимо будет избрать председателя Вспомогательного органа по научным техническим и технологическим консультациям и председателя Вспомогательного органа по осуществлению для ведения соответствующих совещаний со сроком полномочий, который начнется с закрытия 15-го совещания Конференции Сторон и будет действовать до закрытия 16-го совещания. В соответствии с установившейся практикой региональной ротации ожидается, что председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет избран из региона Центральной и Восточной Европы, а председатель Вспомогательного органа по осуществлению будет избран из Азиатско-Тихоокеанского региона.
2. Выборы этих должностных лиц пройдут в ходе Части II Конференции Сторон в 2022 году.
3. Действующие председатели будут исполнять свои обязанности до завершения Части II совещания. Ожидается, что сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будут исполнять свои обязанности до второй части совещания.

*Утверждение повестки дня*

1. Предварительная повестка дня (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1) была утверждена бюро Конференции Сторон. Она была подготовлена Исполнительным секретарем в соответствии с правилами 8 и 9 правил процедуры под руководством бюро и с учетом вопросов, вытекающих из предыдущих решений Сторон Нагойского протокола.
2. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, предлагается принять повестку дня ее совещания в соответствии с правилами процедуры на основе предварительной повестки дня, представленной в документе CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1.

*Организация работы*

1. Ожидается, что в ходе Части I совещания все пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарном заседании. В соответствии с установившейся практикой Конференции Сторон предлагается создать две рабочие группы для оказания поддержки работе пленарного заседания в рамках Части II ее совещания. Если будут созданы две рабочие группы, то Конференции Сторон необходимо будет в начале Части II ее совещания избрать председателя или сопредседателей каждой из них.
2. В соответствии с пунктом 3 [решения XII/27](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-12/cop-12-dec-27-ru.pdf) Конференции Сторон, а также с пунктом 1 [решения BS-VII/9](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-07/mop-07-dec-09-ru.pdf) Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и пунктом 1 [решения NP-1/12](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-12-ru.pdf) Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, очередные совещания Конференции Сторон проводятся в двухнедельный период, включающий также совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Таким образом, предполагается, что обе рабочие группы будут также рассматривать вопросы, связанные с Картахенским протоколом и Нагойским протоколом, которые могут быть переданы на рассмотрение рабочим группам Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон соответствующих протоколов.
3. Предлагаемая организация работы Части I одновременных совещаний Конференции Сторон и совещаний Сторон протоколов изложена в документе CBD/NP/MOP/4/1/Add.2. Этот документ будет обновлен и распространен не менее чем за шесть недель до начала Части II совещания в 2022 году. Обновления будут, как обычно, включать предлагаемое распределение обязанностей между пленарным заседанием и двумя рабочими группами.

**Пункт 3. Доклад о полномочиях представителей на четвертом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола**

1. Правило 18 правил процедуры совещаний гласит:

«Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Исполнительному секретарю Конференции Сторон или представителю Исполнительного секретаря не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Любые последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Исполнительного секретаря или его представителя. Полномочия даются главой государства или правительства, или министром иностранных дел, или, в случае региональной организации экономической интеграции, надлежащим органом этой организации».

1. В правиле 19 предусмотрено, что «бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон для принятия решения».
2. В целях оказания Сторонам содействия в выполнении требований правила 18 Исполнительный секретарь издаст уведомление и направит национальным координационным центрам образец формы надлежащего представления полномочий.
3. Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, предлагается рассмотреть и принять доклад о полномочиях, представленный ей бюро.

**Пункт 4. Доклады вспомогательных органов**

1. В пункте 1 статьи 27 Нагойского протокола предусмотрено, что «любой вспомогательный орган, учрежденный Конвенцией или в ее рамках, может оказывать услуги протоколу, в том числе в соответствии с решением Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола. В любом таком решении конкретно определяются задачи, подлежащие выполнению».
2. В рамках данного пункта повестки дня Председатель проинформирует Конференцию Сторон, выступающую в качестве совещания Сторон протокола, о совещаниях вспомогательных органов, проводившихся в межсессионный период, и о соответствующих докладах при том понимании, что поставленные в них вопросы существа будут рассмотрены в рамках соответствующих пунктов повестки дня.
3. Доклады Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее первом, втором и третьем совещаниях будут входить в число докладов, представленных Конференции Сторон в ходе Части I ее 15-го совещания.
4. Сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года представят доклад о ходе работы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
5. Доклады Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о его 24-м совещании и Вспомогательного органа по осуществлению о его 3-м совещании будут представлены Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, в ходе Части II совещания в 2022 году.

**Пункт 5. Доклад Комитета по соблюдению**

1. Комитету по соблюдению в рамках Нагойского протокола надлежит подготовить и представить свои рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола. Соответственно, Комитет представит свой доклад о работе, проделанной в период после 3-го совещания Сторон протокола.
2. Ожидается, что доклад и рекомендации Комитета по соблюдению будут рассматриваться в ходе Части II совещания.
3. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено избрать новых членов Комитета по соблюдению в ходе Части II совещания.

**Пункт 6. Административное обеспечение Протокола и бюджет целевых фондов**

1. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, будет представлен промежуточный доклад Исполнительного секретаря об административном обеспечении Конвенции и протоколов к ней, включая временный бюджет соответствующих целевых фондов. В ходе Части I совещания в октябре 2021 года Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, предлагается рассмотреть и принять временный бюджет на 2022 год.
2. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, предлагается передать предлагаемый временный бюджет на 2022 год на рассмотрение контактной группе по бюджету, которая будет учреждена Конференцией Сторон на ее первом пленарном заседании.

**Пункт 17. Прочие вопросы**

1. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, предлагается рассмотреть другие вопросы, поднятые делегатами и принятые к обсуждению, в соответствии с правилом 12 правил процедуры и пунктом 7 решения [IV/16](https://www.cbd.int/decisions/cop/?m=cop-04).
2. В рамках этого пункта повестки дня ожидается, что Председатель проинформирует пленарное заседание об итогах сегмента высокого уровня, который состоится 12 и 13 октября 2021 года.

**Пункт 18. Принятие доклада**

1. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, предлагается рассмотреть и принять доклад о работе Части I ее совещания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.
2. В ходе второй части ее совещания в 2022 году Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, предлагается рассмотреть и принять дополнительный доклад, отражающий работу второй, очной части ее совещания, на основе проекта, который будет подготовлен Докладчиком, и докладов двух рабочих групп. Доклады об обеих частях совещания в совокупности будут составлять отчет о ходе работы совещания.
3. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, также предлагается приложить к ее докладу итоги работы сегмента высокого уровня, состоявшегося в рамках ее совещания, и других мероприятий, организованных в связи с проведением ее совещания. В соответствии с установившейся практикой Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, предлагается поручить Докладчику завершить после совещания окончательную подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

**Пункт 19. Закрытие совещания**

1. Ожидается, что Председатель приостановит работу совещания в пятницу 15 октября 2021 года в 17:00 часов (Куньмин, время по Китаю) и что совещание возобновится для проведения очной части совещания (Часть II), которая пройдет с 25 апреля по 8 мая 2022 года в Куньмине, Китай. Таким образом, совещание будет официально закрыто по завершении Части II 8 мая 2022 года.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/COP/15/1/Add.2. [↑](#footnote-ref-2)